

PLAZA NEWSLETTER(2026年8月号)

6月は大雨や地震など、落ち着かない天候・状況が続く日も多く、夜中の緊急速報に驚かれた方も多くいらっしゃったのではないのでしょうか。梅雨も明け、いよいよ本格的な夏の季節に入ってきました。外出の機会が増えると思いますが、熱中症にはお気をつけください。

先月から開催されている2026FIFAワールドカップも連日TVで放映されていたこともあり、大変盛り上がりましたね。たくさんの選手の活躍に刺激を受けた人も多かったように思います。

暑さの厳しい季節になりますが、健康的に夏をお過ごしいただければと思います。

プラザに相談があった内容を一部紹介します。6月は55件の相談がありました。

※Qは相談者からの質問、Aはプラザからの回答です。相談内容で個人が特定されないよう一部内容を編集しています。

Q：海外から旅行で熊本にきました。日本で運転をするために自国で取得した運転免許証の日本語訳が必要ですが、どこに依頼すればいいですか？

A：JAFで翻訳を行っています。JAFのホームページ内にある「運転免許証翻訳文申請サイト（オンライン申請）」より申請可能です。発行日数は1～2週間程度かかりますので余裕を持ってお申し込みください。翻訳文は、日本国内のコンビニで印刷して受取ることができます。



翻訳文の申請方法

Q：扇風機を捨てたいです。処分の方法を教えてください。

A：「埋立ごみ」用のごみ袋に入れば、袋の口を結んで埋立ごみの回収日にだしてください。

結べない場合は「大型ごみ」として出す必要があります。ごみゼロコール（0570-00-5374）へ電話をして予約をしてください。扇田環境センターへの持ち込みもできます。



熊本市ごみ分別辞典

Q：原付バイクの免許を取りたいです。手順や必要書類を教えてください。

A：免許センターでの原付講習と学科試験は事前にWEB予約が必要です。流れは以下の通りです。

①原付講習の受講希望日をWEB予約して受験。

②学科試験の受験希望日をWEB予約をして受験。

③学科試験合格後、その日に免許証が交付されます。

学科試験は外国語でも受講することが可能です（多言語対応）。

外国語で受験する場合は、試験当日に受付で伝えてください。

申請に必要なものや予約フォーム、多言語対応の情報についてはHPでご確認ください。



原動機付自転車免許(熊本県警察HP)

あたらしい ぼうさいきしょうじょうほう 新しい防災気象情報

2026年5月29日から、「防災気象情報」が変わりました。それまで「警報」や「注意報」の種類が多く、熊本市などの自治体が出す「避難レベル」との対応が複雑でわかりにくかったのが、情報名にレベルの数字が入り、いつ避難するかなど、自分が取るべき行動がすぐにわかるようになりました。

新しい防災気象情報は右ページにあるとおりです。テレビやスマートフォンアプリでレベル4の情報が出たら、すぐに安全な場所に避難しましょう。そのため、レベル3の情報が出たら、避難する準備を始めてください。お年寄りや子ども、体の不自由な人の場合はレベル2が出たら準備を始めます。

どこへ避難するのは、熊本市であればスマートフォンの位置情報を利用し『熊本市防災情報ポータル』で今いる場所に近い、開設中の避難所をリアルタイムで確認できます。日本語の他、英語、中国語（簡体字）（繁体字）、韓国語で表示できます。

熊本市防災情報ポータル



さらに、『気象防災速報』と『気象解説情報』が新たに設けられ、警戒レベルの数字だけでは伝えきれない急激な危険や今後の見通しをスピーディーに伝えるようになりました。

『気象防災速報』は、同じ場所で長時間激しい雨が降る『線状降水帯』の発生・急接近、短時間の大雪、竜巻など急激に危険度が高まっている現象を都道府県単位で知らせます。

『気象解説情報』は、台風の接近時や線状降水帯による大雨が降る半日ほど前から発表され、早めの備えに役立ちます。

災害は必ず起きます。実際に災害が起きたときにあなたの命を守るために、日頃から準備をしておいてください。



2026年
5.29
から

ぼうさい きしょう じょうほう

防災気象情報が変わりました！

さいがい あぶ れべる し
災害がどのくらい危ないか5つのレベルで知らせます。

さいがい おおあめ たいふう じしん ひと まち おお ひがい て
災害…大雨や 台風、地震などで、人や 町に 大きな 被害が 出ることです。

レベル 5 とくべつけいほう 特別警報	あぶ いのちが危ないです！ すぐに身を守ってください	もう災害が起きています。 自分のいのちを守る行動をしてください。
▼ ここまでに ぜったい にげましょう ▼		
レベル 4 きけんけいほう 危険警報	あぶ 危ないところから みんな避難(にげる)！	さいがい お 災害がいつ起きてもおかしくありません。 安全な場所(あんぜん ばしょ)に かならず 避難(ひなん)しましょう。
レベル 3 けいほう 警報	としよ こ からだ ふじゆう ひと お年寄り・子ども・体が不自由な人は 避難(にげる)！	さいがい お 災害が起きるかもしれません。 にげるのに 時間(じかん)が かかる 人は 避難(ひなん)しましょう。
レベル 2 ちゅういほう 注意報	ひなん ぼうほう 避難する(にげる)方法を 調べる！	てんき わる 天気がもっと悪くなるかもしれません。 にげる方法(ぼうほう)や にげる場所(ばしょ) (避難所(ひなんじょ)) を 調べ(しら)ましょう。
レベル 1 そうきちゅういじょうほう 早期注意報	あたし し 新しい知らせを よく見る！	これからの 天気(てんき)の ニュース(にゅーす)を よく 見て(み)てください。 災害(さいがい)が 起きた(お)ときの 準備(じゅんび)を しましょう。

このレベルに関係する災害

かせんはんらん
河川氾濫

かわ みず
川の水があふれる
× 川の近く

おおあめ
大雨

あめ
たくさんの雨がふる
× 低いところ

どしゃさいがい
土砂災害

がけがくずれる
× 山(やま)がけの近く

たかしお
高潮

うみ みず
海の水があふれる
× 海の近く

自分が住んでいる町がどれくらい危ないかを知しましょう！

ききくる
キキクル

5つの色で「いま」自分が
危ないかを
知ることができます。



はざーどまっぷ
ハザードマップ

この地図(ちず)を 見ると
どこが 危ないか
わかります。
逃げる 場所(ばしょ)も
わかります。



災害の時よく使う言葉

ひなん 避難	あんぜん ばしょ に 安全な 場所に 逃げ(に)ます
ひなんじょ 避難所	に 逃げる ところ
あんぜん 安全	あぶ 危なくないです
きけん 危険	あぶ 危ないです
あんびかくにん 安否確認	ふし 無事(ふし)か どうか たしかめ(たしか)ます
きゅうれいじょ 給水所	みづ 水(みづ)を もらう(もら)うことが できる ところ
ひじょうしょく 非常食	さいがい の とき 災害の 時に 食べる(た)るもの
たきだし 炊き出し	ひなんじょ 公園(こうえん)など 避難所(ひなんじょ)や 公園(こうえん)などで 食べる(た)るものを もらう(もら)うことが できます
ひがい 被害	どのくらい 建物(たてもの)が 倒(たお)れたり 壊(こわ)れたりしたか



自分の住所(じゅうしょ)を かならず メモ(めも)しておきましょう
家族(かぞく)と どうやって 連絡(れんらく)するか 話(はな)しておきましょう



レベル3までに 避難(ひなん)の 準備(じゅんび)を 始め(はじ)ましょう！



多言語版(たごんごばん)は 左(ひだり)の 二次元バーコード(にじげんばーこーど) (ホームページ) から 確認(こうにん)してください。

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザのご案内

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザでは、法律関係や在留資格関係、住居に関する相談など各種専門相談やライフサポートを多言語で行っています。また、英語、中国語、ベトナム語、タガログ語、スペイン語、ネパール語、台湾語の相談員が下記のスケジュールでプラザでの対面相談に応じています。

8月の相談スケジュール

日曜日 26	月曜日 27	火曜日 28	水曜日 29	木曜日 30	金曜日 31	土曜日 01
02 ベトナム語相談 中国生活相談	03	04 中国相談	05 出入国管理相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	06 韓国相談	07 スペイン語相談 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	08
09 中国生活相談 教育相談	10 休館日	11 山の日 (祝日)	12 タガログ語相談 中国生活相談 ドイツ相談 こころの相談 おしごと相談	13 韓国相談	14 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	15 中国生活相談 無料法律相談
16 出入国管理相談 ベトナム語相談 ネパール語相談	17	18 中国相談	19 住まいの相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談 台湾人生活相談	20 韓国相談	21 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	22
23 中国生活相談 教育相談 台湾人生活相談	24 休館日	25 中国相談	26 中国生活相談 ドイツ相談 留学生ワンストップ窓口	27 韓国相談	28 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	29
30 中国生活相談	31	メモ：相談時間 13:00～17:00（※の相談は以下の時間で行います） ※中国生活相談 13:00～18:00 ※出入国管理 13:00～16:00 ※無料法律相談 14:00～16:00（要予約） ※教育相談 10:00～15:00 ※おらがたき 10:30～12:00（要予約） ※こころの相談 15:30～17:30 ※留学生ワンストップ窓口 13:00～16:00				

相談員の都合により急にキャンセルになることがあります。相談をしたい人は電話かメールできいてください。

くまもと し がいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザ Facebook

くまもと し がいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザの Facebook を定期的に更新しています。

みなさんの役に立つ情報をアップしています。

ぜひ友達登録をして情報を受け取ってください。

プラザ FB



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザは
様々な情報を発信しています。
ぜひ CHECK してください



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザ HP



入管庁 生活オリエンテーション動画

熊本市外国人総合相談プラザインフォメーション

場所 熊本市国際交流会館2階
住所 〒860-0806 熊本市中央区花畑町4-18
電話 096-359-4995

E-mail soudan@kumamoto-if.or.jp

時間 午前10時00分～午後6時00分

休み 第2、4月曜日（国民の祝日の場合翌平日）

年末年始：12月29日～1月3日

